



Eisbericht Nr. 135

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90	Nr. 135	Dienstag, den 23.05.2017	1
-------------	---------	--------------------------	---

Übersicht

Das Festeis in der nördlichen Bottenwiek schmilzt kontinuierlich. Es brechen Eisschollen vom Festeis ab.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt morsches Festeis. Örtlich kommt in den Fahrwassern nach Kemi und Oulu noch sehr dichtes Eis vor. Ansonsten ist offenes Wasser zu finden. Die südliche Bottenwiek ist eisfrei.

Schwedische Küste: Von Luleå bis Hailuoto kommt in den nördlichen Schären 20-70 cm dickes, morsches lockeres bis dichtes Eis und Festeis und südlich von Falkensgrund stellenweise dichtes Eis vor. Ansonsten ist offenes Wasser zu finden.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Bei Tagestemperaturen von 6-17°C wird die Eisbedeckung in der Bottenwiek weiter abnehmen. Es können immer wieder Eisstücke vom Festeis abbrechen die vom schwachen, heute südlichen, morgen eher nördlichen Wind langsam hin und her treiben.

Im Auftrag
Dr. Schwegmann

Overview

The fast ice in the northern Bay of Bothnia melts consistently. Ice Floes break off the fast ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern Bay of Bothnia, rotten fast ice is present. Very close ice occurs in places along the fairways to Oulu and Kemi. Else, open water can be found. The southern Bay of Bothnia is ice free.

Swedish Coast: From Luleå to Hailuoto, 20-70 cm thick, rotten open to close and fast ice occurs in the northern archipelago and south of Falkensgrund there is a minor area of close ice. Else open water occurs.

Expected Ice Development

With daytime temperatures of 6-17°C the ice will melt consistently. Ice floes may break off the fast ice and will drift slowly back and forth due to the weak, today southerly, tomorrow northerly wind.

Dr. Schwegmann

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio and Kemi Oulu	2000 dwt 2000 dwt	I I	23.05. 17.05.
Sweden	Karlsborg Luleå	2000 dwt 2000 dwt	IC II	22.05. 09.05.

Information of the Icebreaker Services**Finland**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Icebreaker: OTSO assists in the Bay of Bothnia.

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Finnland , 22.05.2017

Röyttä – Etukari	8596
Etukari – Ristinmatala	8596
Ajos – Ristinmatala	5596
Ristinmatala – Kemi 2	5596
Kemi 2 – Kemi 1	1416
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7596
Oulu, Hafen – Kattilankalla	1596
Kattilankalla – Oulu 1	3896

Schweden , 22.05.2017

Karlsborg – Malören	5596
Malören, Seegebiet außerhalb	1326
Luleå – Björnklack	2526
Björnklack – Farstugrunden	1326
Farstugrunden, See im E und SE	1326
Sandgrönn Fahrwasser	1326
Rödkallen – Norströmsgrund	1326
Haraholmen – Nygrån	1321